

Zeitschrift: Tec21
Herausgeber: Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein
Band: 131 (2005)
Heft: 8: Nur geträumt

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

metron

Metron ist ein Dienstleistungsunternehmen mit rund 120 MitarbeiterInnen und Niederlassungen in Brugg, Bern und Zürich. Wir lösen Beratungs-, Planungs-, Forschungs- und Bauaufgaben für die öffentliche Hand und Private.

Infolge Teamerweiterung suchen wir für den Hauptsitz in Brugg per sofort oder nach Vereinbarung eine initiative, kommunikative Persönlichkeit für die

Sachbearbeitung

in den Bereichen

Stadtentwicklung Areal- und Projektentwicklung Raumplanung

Sie verfügen über einen Studienabschluss in Architektur, Stadtplanung oder Raumplanung oder vergleichbare Praxiserfahrung und interessieren sich für die vielfältigen Aufgaben an der Schnittstelle von Architektur, Städtebau und Raumplanung. Sie haben ein Flair für CAD-Darstellung, Grafik und Textarbeiten und sind motiviert, in interdisziplinären Projekt-Teams mitzuwirken.

Das Tätigkeitsfeld umfasst die Mitarbeit bei

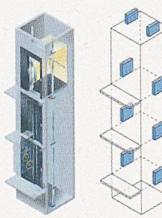
- Stadt- und Arealentwicklungen (planerische und städtebauliche Teamarbeit),
- Projektgrundlagen (Nutzungs- und Belegungskonzepte, Raumprogramme) sowie Wettbewerbsdurchführungen,
- Sondernutzungsplänen und Nutzungsplanungsverfahren.

Uns schwebt ein Anstellungsgrad von 80% bis 100% vor. Wir bieten ein kreatives Umfeld, Entwicklungsmöglichkeiten und einen modernen Arbeitsplatz direkt beim Bahnhof Brugg. Ihre Bewerbung senden Sie bitte bis 4. März 2005 per Post oder E-Mail an:

Regula Schneider
Metron Raumentwicklung AG
Stahlrain 2
5201 Brugg
regula.schneider@metron.ch

Für Fragen stehen Regula Schneider oder Beat Suter, Geschäftsleitung Metron Raumentwicklung AG, gerne zur Verfügung.

Maschinenraumlose Aufzüge



AS Aufzüge bietet alle Aufzugstypen maschinenraumlos an. Integra, das im Jahr 2000 lancierte Antriebssystem

für Personenaufzüge, steht bereits bei rund 2000 Anlagen erfolgreich im Einsatz. Integra ist äusserst flexibel positionierbar, bei Ersatzanlagen etwa auch im bestehenden Maschinenraum über dem Schacht. Die Integra-Modellreihe besticht durch erstklassigen Fahrkomfort, niedrige Kosten und einfachste Planung. Bei Lastenaufzügen werden zudem tiefe Anschlusswerte mit einer einzigartigen Energie-Rekuperation erzielt.

AS Aufzüge AG
www.lift.ch

Zertifizierte Steinschlag-Barrieren

Neu sind alle Steinschlag-Barriren-Systeme der Fatzer AG zertifiziert. Die neue Generation der ROCCO-Ringnetz-Steinschlag-Barriren mit der RUNTOP-Laufseiltechnologie ist in der Vertikaltestanlage in Walenstadt nach den heute geltenden Schweizer Richtlinien getestet und zertifiziert worden. Damit stehen je nach Steinschlag-Bedrohungspotenzial Barrieren für Nutzlasten von 500 kJ, 1000 kJ und 2000 kJ zur Auswahl. Im Hochleistungsbereich ist zudem seit 2001 die

RX-300-ROCCO-Ringnetz-Steinschlag-Barriere mit DIMO-Bremsring-Technologie für 3000 kJ nach den gleichen Richtlinien zertifiziert. Der Bund subventioniert nur noch Schutznetze gegen Steinschlag, die nach diesen Richtlinien erfolgreich geprüft wurden.

Fatzer AG, Geobrugg Schutzsysteme | www.geobrugg.com

Pilkington: Rückschau auf Swissbau 05



Die Pilkington-Gruppe Schweiz zeigte an der Swissbau folgende Produkte: Pilkington Activ, ein selbstanreinigendes Glas mit dualaktiver Wirkungsweise; die seit über 25 Jahren bewährten Brand- und Schutzgläser Pilkington Pyrostop und Pyrodur und das farbige Verbundsicherheitsglas Pilkington Optilam Rainbow. Sie alle können neu mit gestalterischen Elementen wie Farbe oder Reflexion eingesetzt werden. Weiter wurden u.a. auch die etwa für Glastreppen geeigneten Spezialverglasungen (siehe Bild) präsentiert.

Pilkington (Schweiz) AG
www.pilkington.com

tec21

ADRESSE DER REDAKTION

tec21
Staffelstrasse 12, Postfach 1267
8021 Zürich
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70
E-Mail tec21@tec21.ch
www.tec21.ch

REDAKTION

Lilian Pfaff (lp)
Chefredaktion
Anita Althaus (aa)
Redaktionsassistentin
Lada Blazevic (lb)
Bildredaktion / Öffentlichkeitsarbeit
Ivo Bösch (bö)
Wettbewerbe / Architektur
Daniel Engler (de)
Bauingenieurwesen / Verkehr
Carole Enz (ce)
Energie / Umwelt
Rahel Hartmann Schweizer (rhs)
Architektur / Städtebau
Paola Maiocchi (pm)
Bildredaktion und Layout
Katharina Möschinger (km)
Abschlussredaktion
Aldo Rota (ar)
Bautechnik, Werkstoffe
Ruedi Weidmann (rw)
Baugeschichte
Adrienne Zogg (az)
Sekretariat

Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: Familiennname@tec21.ch

REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

SIA-Generalsekretariat
Selnaustrasse 16, 8039 Zürich
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16
E-Mail: gs@sia.ch
Charles von Büren (cvb), Peter P. Schmid (pps)
Normen Telefon 061 467 85 74
Normen Fax 061 467 85 76

HERAUSGEBERIN
Verlags-AG der akademischen technischen Vereine / SEATU – SA des éditions des associations techniques universitaires
Mainaustrasse 35, 8008 Zürich
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81
E-Mail seatu@smile.ch
Rita Schiess, Verlagsleitung
Hedi Knöpfel, Assistenz

erscheint wöchentlich, 44 Ausgaben pro Jahr
ISSN-Nr. 1424-800X, 131. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

Auflage: 11 089 (WEMF-beglaubigt)

ABONNEMENTSPREISE

Jahresabonnement (44 Ausgaben)
Schweiz: Fr. 270.–
Ausland: Fr. 355.–/Euro 229.05
Studierende CH: Fr. 135.–
Studierende Ausland: Euro 132.25
Halbjahresabonnement (22 Ausgaben)
Schweiz: Fr. 150.–
Ausland: Fr. 192.50/Euro 124.20
Studierende CH: Fr. 75.–
Studierende Ausland: Euro 75.80
Schnupperabonnement (8 Ausgaben)
Schweiz: Fr. 20.–
Ausland: Fr. 32.–/Euro 20.65
Studierende CH: Fr. 20.–
Studierende Ausland: Euro 20.65

Ermässigte Abonnements für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni. Weitere auf Anfrage.
Telefon 071 844 91 65

ABONNENTENDIENST
AVD Goldach, 9403 Goldach
Telefon 071 844 91 65, Fax 071 844 95 11
E-Mail tec21@avd.ch

EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug bei der Redaktion):
Fr. 10.–/Euro 6.70 (ohne Porto)
Telefon 011 288 90 60, Fax 011 288 90 70
E-Mail tec21@tec21.ch

tec21 Abo bestellen:
Tel. 071 844 91 65 oder:
www.tec21.ch

INSERATE

Künzler-Bachmann Medien AG
Postfach, 9001 St. Gallen
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93
E-Mail info@kbmedien.ch
www.kbmedien.ch

DRUCK

AVD Goldach

BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur
Erwin Hepperle, Schlieren, öff. Recht
Roland Hürlmann, Zürich, Baurecht
Hansjürg Leibundgut, Zürich, Haustechnik
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen
Ákos Morávanszky, Zürich, Architekturtheorie
Ulrich Pfammatter, Chur, Technikgeschichte
Franz Romero, Zürich, Architektur

TRÄGERVEREINE

sia

SCHWEIZERISCHER INGENIEUR-
UND ARCHITEKTENVEREIN
www.sia.ch

tec21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

usic

SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BERA-
TENDER INGENIEURUNTERNEHMUNGEN
www.usic-engineers.ch

ETH Alumni

DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINNEN
UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH
www.alumni.ethz.ch

BSA

BUND SCHWEIZER ARCHITEKTEN
www.architekten-bsa.ch



ASSOCIATION DES DIPLÔMÉS DE L'EPFL
http://a3.epfl.ch

IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT:

TRACÉS
Bulletin technique de la Suisse romande
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84
E-Mail Sekretariat: fdc@revue-traces.ch
www.revue-traces.ch



Tracés 04
16. Februar 2005

Tensairity

DIVERSES

SIVFORUM



Schweiz. Immobilienschäzter-Verband

Der Einstieg zur Fachkompetenz bei der Immobilienbewertung

Der Schweiz. Immobilienschäzter-Verband SIV bietet allen Bau- und Immobilienfachleuten, Immobilientreuhändern, -verwaltern und maklern die Möglichkeit, sich spezifisches Fachwissen in der Immobilienbewertung anzueignen.

Den Teilnehmern des

SIV Schäzter-Basiskurs 2005

bieten wir in 64 Lektionen (8 x 8 Lektionen) folgende Anwendungen und Übungen:

- Einführung: Wesen und Wert statischer Schätzungsmethoden
- Ertragswert: Mietrecht, Mietwert, Ertragskapitalisierung
- Realwert: Reproduktionskosten, Neuwert, Landwert
- Entwertungen wirtschaftlich und technisch, Kostenanalysen
- Differenzwert und Vergleichswert
- Anwendungen und Übungen

Kursorte: Kurs I: Hotelbern in Bern, Di 5. 4. 05 bis Fr 29. 4. 05, immer Di und Fr

Kurs II: World-Wide Business Centre Balsberg in Zürich-Kotzen

Di 24. 5. 05 bis Fr 17. 6. 05, immer Di und Fr

Kosten: SIV-Mitglieder: CHF 2'550.– / Übrige: CHF 2'950.–

Unterlagen / Anmeldung: Sekretariat SIV, Poststrasse 23, Postfach 2149,

9001 St. Gallen, Telefon 071 223 19 19, Fax 071 223 19 20

oder online anmelden: www.immobilienschäzter.ch



Gehen Sie an den Start
Die Weiterbildung zum Erfolg

Executive Master

Informatik

Das Studium für Quereinsteiger

Innovation Engineering

Nachhaltig erfolgreich mit systematischer Innovation

IT-Reliability

Kompetenz in Zuverlässigkeit und Sicherheit bei ICT-Systemen

Patent- und Markenwesen

Für eine interessante Ingenieurkarriere

Prozessmanagement / Logistik

Die Fähigkeiten für Logistikmanagement

Wirtschaftsingenieur

Der Generalist mit Managementfähigkeiten

Dreisemestrig berufsbegleitende **Nachdiplomstudien**.

Besuchen Sie unsere Informationsveranstaltungen

Hochschule für Technik Zürich

Lagerstrasse 45, Postfach 1568, 8021 Zürich

Telefon 043 268 25 22, rektorat-t@hsz.t.ch

Mitglied der Zürcher
Fachhochschule

www.hsz-t.ch

VERANSTALTUNGEN

Organisator / Bemerkungen

Zeit / Ort

Infos / Anmeldung

Tagungen

Da ist kein Wurm drin: Holzhäuser – wohnen und wohl fühlen	Empa-Akademie. Holzhausbau im Trend. Referenten: Prof. Andrea Deplazes, Arch. ETH; Dr.-Ing. Stefan Winter, TU München; Dr. Klaus Richter, Empa	28. 2. 16.30–18.15 h Empa-Akademie mit anschliessendem Apéro	Empa-Akademie, 8600 Dübendorf 044 823 45 62 anne.satir@empa.ch www.empa-akademie.ch
1994: Zürich West – neues Leben aus Ruinen	Zürcher Studienges. für Bau- und Verkehrsfragen (ZBV). Kritische Durchleuchtung der Entwicklung des ehemal. Industrie- zum eigenständigen Stadtquartier. Div. Referenten	28. 2. 17–19.30 h Maag-Areal, Personalrestaurant, Hardstr. 219, 8005 Zürich	ZBV, 8032 Zürich 044 422 51 51 zbv@hsp-planer.ch
Aktuelle Luftreinhaltepolitik im Verkehr	Praktischer Umweltschutz Schweiz (Pusch). Bilanz der bisherigen Massnahmen und aktuelle Entwicklungen. Für Behördenmitglieder, Fachleute der öff. Hand und Planer	2. 3. 9.30–16.15 h Volkshaus, Zürich	Anmeldung sofort: Pusch, 8024 Zürich 044 267 44 11 mail@umweltschutz.ch www.umweltschutz.ch
Heureka 05: Optimierung in Verkehr und Transport	Forschungsgesellschaft für Strassen- und Verkehrswesen. Vorträge zum Thema, Lösungsmöglichkeiten und Anwendungen aus Forschung, Management und Betrieb	2.+3. 3. Kongresszentrum, Karlsruhe	Forschungsgesellschaft für Strassen- u. Verkehrswesen, D-Köln +49 9 35 830 www.fgsv.de
Energieeffizientes Bauen: Bauen für die Zukunft	Immo-Messe. Erste Erfahrungen mit der Passivhaus bzw. Minergie-Bauweise. Mit namhaften Referenten aus dem In- und Ausland	11. 3. 9–16 h Olma-Halle. St. Gallen	Immo-Messe, c/o Dr. Lanz & Partner, Frauenfeld 079 749 11 44 www.immomesse.ch, Link „Fachtagung“
Neue Empfehlungen SIA 112/1 – Sicht der öffentlichen und der privaten Auftraggeber	Koordination der Bau- und Liegenschaftsorgane des Bundes (KBOB). Einführungsveranstaltungen zur neuen Empfehlung SIA 112/1. In Deutsch und Französisch	D: 7. 4. (St. Gallen), 21. 4. (Zürich) F: 7. 4. (Lausanne) jeweils 13–18 h	Anmeldung bis 30 Tage vor Termin: KBOB, 3003 Bern 031 325 50 63 kbob@bbl.admin.ch
Nachhaltige Energiepolitik in Europa: Konsequenzen und Lehren für die Schweiz	Ecoplan. ReferentInnen aus Politik, Verwaltung und (Elektrizitäts-)Wirtschaft erörtern energiepolitische Fragen und zeigen Erfolgsbeispiele aus nachhaltiger Energiepolitik	17. 3. 8.30–16.45 h Technopark, Zürich	Anmeldung bis 3. 3.: Ecoplan, 3005 Bern 031 356 61 61 Auskunft: springer@ecoplan, ruedi.meier@energie-cluster.ch
Marktöffnung: Chance für die schweizerische Bauwirtschaft?	Allianz der Bauindustrie-Organisationen. Am diesjährigen Forum der Allianz wird das aktuelle Wettbewerbsumfeld der Schweizer Bauwirtschaft beleuchtet	17. 3. 9.15–15.45 h UBS-Konferenzgebäude Grünhof, Zürich	Allianz der Bauindustrie-Organisationen c/o GSGI-Geschäftsstelle, 6003 Luzern 041 227 20 27 www.allianz-bauindustrie.ch
Forum Wohnungsbau 2005: Erneuerungsstrategien im internatio-nalen Vergleich	Wohnforum der ETHZ. Strategien zur Erneuerung des schweiz. Wohnungsbestandes aus den 1950er- bis 1970er-Jahren. Beispiele aus CH, EU und USA	15. 4. 9–18 h Center for Global Dialogue (Swiss Re), Rüschlikon	ETH Wohnforum, Zürich 01 633 29 13 (H. Stoffel) www.arch.ethz.ch/wohnforum/veranstaltungen
Women Power 2005: Frauen im Zentrum der Wirtschaft	Deutsche Messe AG. Fachkongress im Rahmen der Hannover-Messe (11.–15.4.): Chancen, Erfolge, Potenziale und Netzwerke für Frauen. Mit Workshops zu Spezialthemen	15. 4. 10–15.30 h Convention Center, Hannover-Messe	Deutsche Messe AG, D-Hannover +49 511 89 31288 www.hannovermesse.de/womenpower

Weiterbildung

Überprüfung bestehender Gebäude bezügl. Erdbeben – Einführung in das Merkblatt SIA 2018	Schw. Gesellschaft für Erdbebeningenieurwesen und Bau-dynamik (SGEB). Grundlagen für Beurteilung der nötigen Ertüchtigungsmassnahmen, neues Berechnungsverfahren	15. 3. 9.30–16.45 h ETH Hönggerberg, HIL E1 Zürich	Anmeldung bis 28. 2.: SGEB, 8093 Zürich 044 633 31 53 ammann@ibk.baug.ethz.ch
Landschaftsarchitektur: Master of Advanced Studies	ETHZ. Einjähriges Vollzeitstudium, theoretische und architektonische Auseinandersetzung mit dem öffentlichen Raum der zeitgenössischen Stadt	ab Herbst 2005 ETHZ	Zentrum für Weiterbildung, ETHZ Profes-s für Landschaftsarchitektur 01 632 56 59 www.landschaft.ethz.ch/mas

Kultur

Film: Forces of Nature	Verkehrshaus Luzern. Der Film gibt Einblick in das Zustandekommen von Naturkatastrophen und die wissenschaftlichen Methoden zum Kennenlernen der Mechanismen	täglich IMAX-Filmtheater, Verkehrshaus Luzern	Verkehrshaus, 6006 Luzern 041 370 44 44 imax@verkehrshaus.ch www.verkehrshaus.ch
-------------------------------	--	--	--



Vorschau

Heft Nr. 9, 25. Februar 2005

Lukas Stoffel

Konrad Annen

Aldo Rota, Ivo Bösch

Künstliche Lawinen

Zündende Lösung für den Gotthardtunnel

Präzises Ende eines Ärgernisses